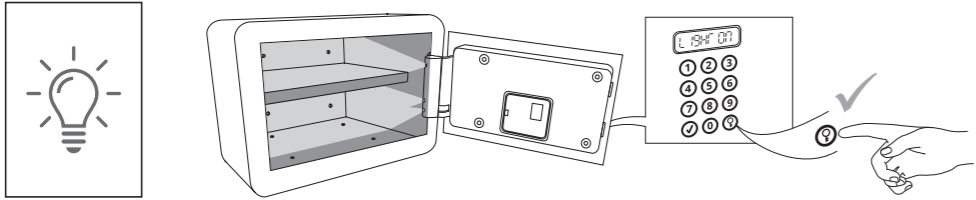


8



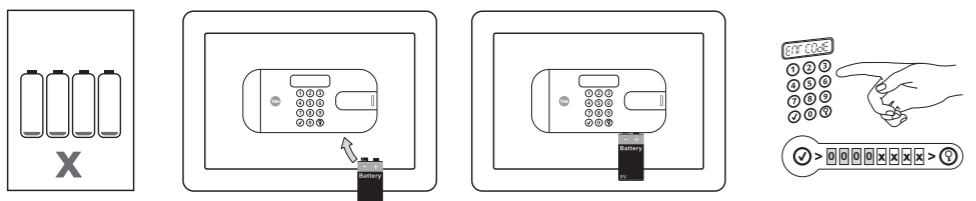
(EN) Re-activating the interior light
(FR) Réactivation de l'éclairage intérieur
(ES) Reactivación de la luz interior
(IT) Riattivazione della luce interna
(PT) Reactivação da luz interior
(DE) Innenraumbeleuchtung wieder einschalten
(RO) Reactivarea luminii interioare
(PL) Ponowne aktywowanie oświetlenia wewnętrznego
(CZ) Opětovná aktivace vnitřního osvětlení

(SK) Reaktivácia vnútorného osvetlenia
(HU) A belső világítás újbóli aktiválása
(SI) Ponovna aktivacija notranje lučke
(EST) Sisevalgustuse taasaktiveerimine
(LV) Atkārtoti aktivizējiet iekšējo apgaismojumu
(LT) Pakartotinai vidaus apšvietimo aktyvinimas
(HR) Ponovno aktiviranje unutarnjeg svetla
(NL) Het interieurlicht opnieuw aanzetten
(DK) Genaktivere det indvendige lys

(FI) Sisävalon uudelleen aktivointi
(NO) Slå på interiorbelysningen
(SE) Återaktivera inre belysningen
(TR) İç ışığı yeniden aktive etme
(GR) Επαναφορά της εσωτερικής λυχνίας
(RU) Повторная активация внутреннего освещения

(AR) إعادة تفعيل الإضاءة الداخلية

9

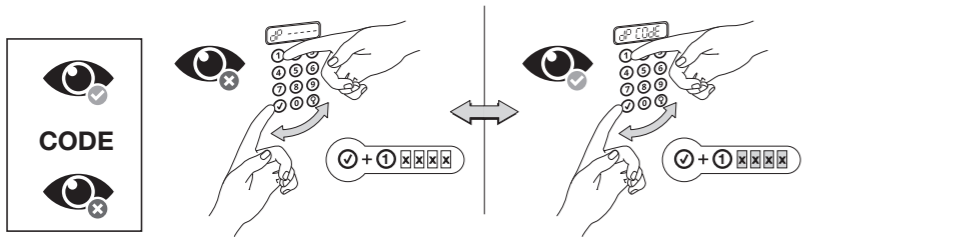


(EN) If the internal batteries are completely dead
 Please make sure to use a high quality 9V battery.
(FR) Si les piles à l'intérieur du coffre sont complètement déchargées
 Assurez-vous d'utiliser une pile 9V de bonne qualité.
(ES) Si las pilas internas están completamente agotadas
 Por favor, asegúrate de utilizar una pila de 9V de alta calidad.
(IT) Se le batterie interne sono completamente scariche.
 Si prega di utilizzare una batteria di alta qualità da 9V.
(PT) Se as baterias internas estiverem completamente descarregadas
 Por favor, certifique-se de usar uma bateria de 9V de alta qualidade.
(DE) Wenn die internen Batterien vollständig entladen sind
 Bitte hochwertige 9V Batterie verwenden.
(RO) Dacă bateriile interne sunt consumate complet.
 Asigurați-vă că utilizați o baterie de înaltă calitate de 9V.
(PL) Jeśli baterie wewnętrzne są całkowicie wyczerpane.
 Upewnij się, że używasz wysokiej jakości baterii 9V.
(CZ) Pokud jsou interní baterie zcela vybité
 Ujistěte se prosím, že používáte vysoce kvalitní 9V baterii.

(SK) Ak sú vnútorné batérie úplne vybité
 Uistite sa, prosím, že používate kvalitnú 9V batériu.
(HU) Ha a belső elemek teljesen lemerültek
 Kérjük, győződjön meg róla, hogy egy 9V-os kiváló minőségű akkumulátort használ.
(SI) Če so notranje baterije popolnoma prazne
 Uporabite visoko kakovostno 9-voltno baterijo.
(EST) Kui sisemised patareid on täielikult tühjad
 Veenduge, et kasutate 9V patareid.
(LV) Ja iekšējie akumulatori ir pilnīgi izlādējušies
 Lūdzu, izmantojiet augstas kvalitātes 9V bateriju.
(LT) Jei vidinės baterijos yra visiškai išsikrovusios
 Būtinai naudokite aukštos kokybės 9V bateriją.
(HR) Ako su baterije potpuno prazne
 Molimo da koristite visoko-kvalitetnu 9V bateriju.
(NL) Als de interne batterijen helemaal leeg zijn.
 Zorg ervoor dat u een hoge kwaliteit 9V batterij gebruikt.

(DK) Hvis de isatte batterier er helt døde
 Sørg for at bruge et 9V batteri af høj kvalitet.
(FI) Jos sisäiset paristot ovat täysin tyhjä
 Varmista, että käytät laadukasta 9V paristoa.
(NO) Dersom batteriene er helt tomme for strøm
 Påse at du benytter et 9V-batteri fra en anerkjent leverandør.
(SE) Om de interna batterierna är spänningslösa
 Var noga med att använda ett 9V-batteri av hög kvalitet.
(TR) Kullanılan piller tamamen bitmiş ise
 Lütfen yüksek kaliteli 9V pil kullanıldığınızdın emin olun.
(GR) Εάν οι εσωτερικές μπαταρίες είναι εντελώς άδεις
 Παρακαλούμε φροντίστε να χρησιμοποιήσετε μια υψηλής ποιότητας μπαταρία 9V.
(RU) Если внутренние батареи полностью разряжены
 Пожалуйста, используйте высококачественную батарею 9 Вольт.
(AR) إذا كانت البطاريات الداخلية قد فرغت تماما
 يرجى التأكد من استخدام بطارية 9 فولت عالية الجودة

10

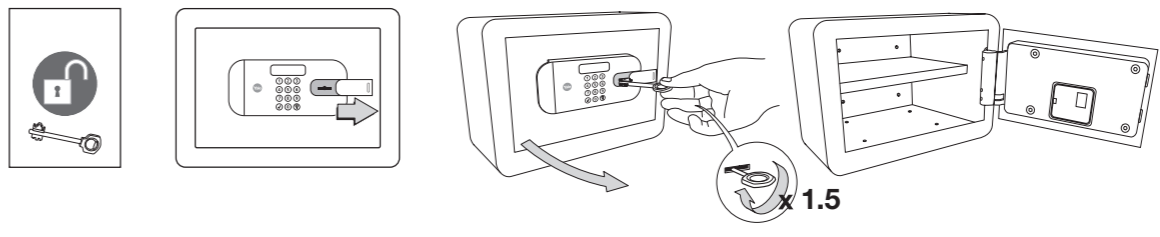


(EN) Show/hide digits while entering code
(FR) Afficher / masquer la saisie du code PIN
(ES) Mostrar/ocultar dígitos al introducir código
(IT) Mostra/nascondi cifre durante l'inserimento del codice
(PT) Mostrar/ocultar dígitos durante a introdução do código
(DE) Ein- / Ausblenden von Ziffern bei der Codeeingabe
(RO) Afișează / ascunde cifrele în timpul introducerii codului.
(PL) Pokazywanie/ukrywanie cyfr podczas wprowadzania kodu
(CZ) Zobrazit / skrytí číslice při zadávání kódu

(SK) Zobrazit / skrytí číslice pri zadávaní kódu
(HU) Számok megjelenítése / elrejtése kód bevitele közben
(SI) Možnost, da pri vnosu kode prikažete/skrijete številke
(EST) Kuva / peida numbreid koodi sisestamisel
(LV) Rādīt / slēpt ciparus, ievadot kodu
(LT) Rodyti / slėpti skaitmenis įvedant kodą
(HR) Prikazite/sakrijte znamenke pri unosu koda.
(NL) Cijfers tonen/verbergen bij het invoeren van de code
(DK) Vis / skjul cifre, mens du indtaster kode

(FI) Näytä/pilota numerot koodia syöttäessä.
(NO) Vis/skjul tastene ved inntasting av kode
(SE) Visa/dölj siffror vid inmatning av kod
(TR) Kodu girerken rakamları göster / gizle
(GR) Εμφάνιση / απόκρυψη ψηφίων κατά την εισαγωγή κωδικού
(RU) Показать / скрыть цифры при вводе кода
(AR) إمكانية إظهار / إخفاء الأرقام أثناء إدخال الرمز

1



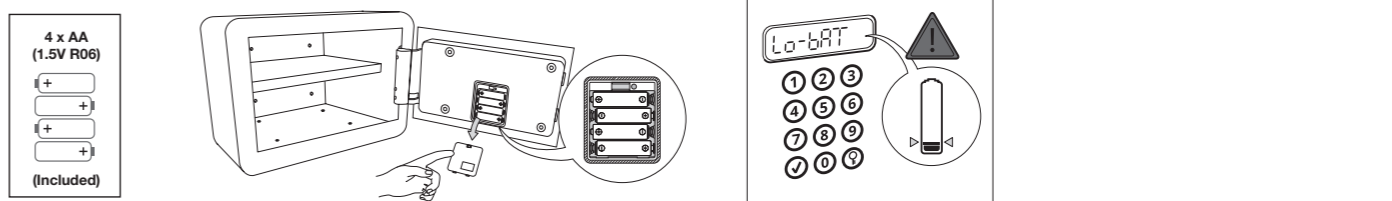
Yale®

(EN) Using the manual override key
 DO NOT STORE KEY IN SAFE!
(FR) Utiliser la clé de secours pour ouvrir le coffre-fort
 NE PAS LAISSER LA CLÉ À L'INTÉRIEUR DU COFFRE-FORT !
(ES) Uso de la llave mecánica
 ¡NO GUARDAR LA LLAVE EN LA CAJA FUERTE!
(IT) Utilizzo della chiave manuale
 NON CONSERVARE CHIAVI NELLA CASSAFORTE!
(PT) Usando a chave de substituição manual
 NÃO GUARDE A CHAVE NO COFFRE!
(DE) Verwenden des manuellen Notschlüssels
 SCHLÜSSEL NICHT IM TRESOR AUFBEWAHREN!
(RO) Utilizarea cheii de urgență manuală
 NU PASTRAȚI CHEIA ÎN SEIF!
(PL) Używanie klucza
 NIE PRZECHOWUJ KLUCZA W SEJFIE!
(CZ) Pomocí manuálního přepínače tlačítka

Neuchovávejte klíč v sejfě!
(SK) Použitie manuálneho ovládacieho kľúča
 NENECHÁVAJTE KĽÚČ V SEJFE!
(HU) Használja a kézi felülbírálási kulcsot
 Ne tárolja a kulcsot a széfben!
(SI) Uporaba ročnega nadomestnega ključa
 NE SHRANJUJTE KLJUČUJA V TREZORJU!
(EST) Manuaalse võtme kasutamine
 ÄRGE HOIDKE VÕTIT SEIFIS!
(LV) Atslēgas lietošanas instrukcija
 NEGLABĀJIET ATSLĒGU SEIFĀ !
(LT) Mechaninio rakto naudojimas
 NELAIKYKITE MECHANINIO RAKTO SEIFE!
(HR) Korištenje ključa
 NE DRŽITE KLJUČ U SEFU!
(NL) Gebruik van de nood sleutel
 BEWAAR DE SLEUTEL NIET IN DE KLUIS!

(DK) Brug af manuel nød nøgle
 Opbevar IKKE nøglen i skabet
(FI) Varakäyttöavaimen käyttäminen
 ÄLÄ SÄILYTÄ VARAKÄYTTÖAVAINIA TURVAKAAPISSA!
(NO) Bruke den manuelle nød nøkkelen
 IKKE OPPBEVAR NØDINØKKELLEN I VERDISKAPET!
(SE) Använda nyckeln
 FÖRVARA INTE NYCKELN I VÄRDESKÅPET
(TR) Manuel acil durum anahtarı kullanma
 Acil durum anahtarını kasa içerisinde saklamayın!
(GR) Χρησιμοποιώντας το πλήκτρο χειροκίνητης παράκαμψης
 ΜΗΝ ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΤΟ ΚΛΕΙΔΙ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΧΡΗΜΑΤΟΚΩΒΗΤΙΟ!
(RU) Использование ключа
 НЕ ХРАНИТЕ КЛЮЧ В СЕЙФЕ!
(AR) إستخدام مفتاح الطوارئ للعننى.
 لا تحتفظ بالمفتاح العننى داخل الخزانة!

2

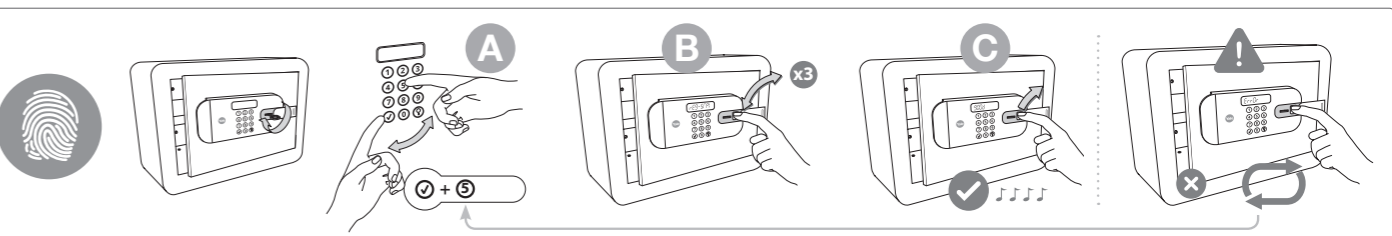


(EN) Installing the batteries
 When "Lo-BAT" appears replace with new batteries.
(FR) Insérer les piles
 Lorsque «Lo-bAT» s'affiche à l'écran, remplacez les piles.
(ES) Instalación de las pilas
 Cuando aparece «Lo-bAT», reemplaza las pilas.
(IT) Installazione delle batterie
 Quando appare "Lo-bAT" sostituire con batterie nuove.
(PT) Instalando as baterias
 Quando "Lo-bAT" aparecer substitua por novas baterias.
(DE) Einlegen der Batterien
 Wenn "Lo-bAT" erscheint, ersetze die Batterien durch neue.
(RO) Instalarea bateriilor
 Când apare "Lo-bAT" schimbați bateriile cu unele noi.
(PL) Instalowanie baterii
 Gdy pojawi się napis "Lo-bAT", należy wymienić baterie na nowe.
(CZ) Instalace baterií
 Když se objeví "Lo-BAT", nahraďte novými bateriemi.

(SK) Inštalácia batérií
 Keď sa objaví „Lo-bAT“, vymeňte nové batérie.
(HU) Az elemek behelyezése
 Amikor a „Lo-bAT” jelenik meg, cserélje ki az elemeket újra.
(SI) Nameščanje baterij
 Ko se prikaže napis »Lo-bAT«, zamenjajte stare baterije z novimi.
(EST) Patareide paigaldamine
 Kui ilmub „Lo-bAT”, vahetage patareid.
(LV) Bateriju uzstādīšana
 Kad tiek parādīts "Lo-bAT", ievietojiet jaunus baterijas.
(LT) Baterijų pakeitimas
 Atsiradus užrašui "Lo-bAT" pakeiskite naujas baterijas.
(HR) Ugradnja baterija
 Kada se pojavi upozorenje "Lo-bAT" promijenite baterije.
(NL) Plaatsen van de batterijen
 Wanneer "Lo-bAT" verschijnt, vervang dan de batterijen.
(DK) Installation af batterierne
 Når "Lo-bAT" vises skal batterier skiftes.

(FI) Paristojen asentaminen
 Jos saat "Lo-bAT" ilmoituksen, vaihda paristot.
(NO) Montere batterier
 Når "Lo-bAT" vises i displayet må batteriene byttes.
(SE) Sätta i batterier
 När "Lo-bAT" visas, byt till nya batterier.
(TR) Pillerin takılması
 "Lo-bAT" göründüğünde yeni pillerle değiştirin.
(GR) Ευκατάσταση των μπαταριών
 Όταν "Lo-bAT" εμφανίζεται αντικαταστήστε τις με καινούργιες μπαταρίες.
(RU) Установка батареей
 Когда появится сообщение «Lo-bAT», замените батарейки.
(AR) تركيب البطاريات
 عندما يظهر "LoBat" استبدل البطاريات بأخرى جديدة.

3



(EN) NOTICE: When registering your fingerprint, make sure to use the same finger each time. The safe can record up to 100 fingerprints. Once the fingerprint record is full, the display will show "FIN-FULL".
(FR) REMARQUE : lorsque vous enregistrez votre empreinte digitale, assurez-vous d'utiliser le même doigt à chaque fois. Le coffre-fort peut enregistrer jusqu'à 100 empreintes. Une fois le nombre maximum d'empreintes atteint, l'écran affichera "FIN-FULL".
(ES) AVISO: Al registrar la huella digital, asegúrate de usar el mismo dedo cada vez. La caja fuerte puede grabar hasta 100 huellas digitales. Una vez que el registro de huellas digitales esté lleno, la pantalla mostrará "FIN-FULL".
(IT) NOTA: quando si registra l'impronta digitale, assicurarsi di utilizzare lo stesso dito ogni volta. La cassaforte può registrare fino a 100 impronte digitali. Quando la memoria per le impronte digitali è piena, il display mostrerà "FIN-FULL".
(PT) AVISO: Ao registrar sua impressão digital, certifique-se de usar o mesmo dedo todas as vezes. O cofre pode gravar até 100 impressões digitais. Quando o registro da impressão digital estiver cheio, o visor mostrará "FIN-FULL".
(DE) HINWEIS: Achte beim Registrieren Deines Fingerabdrucks darauf, dass Du jedes Mal denselben Finger verwendest. Der Tresor kann bis zu 100 Fingerabdrücke speichern. Sobald der Fingerabdruckspeicher voll ist, zeigt das Display "FIN-FULL".
(RO) ATENȚIE: La înregistrarea amprentei asigurati-va ca folositi aceeasi amprentă de fiecare dată. Seiful poate înregistra până la 100 de amprente. Indata ce amprenta este înregistrată pe ecran va fi afișat textul "FIN-FULL".
(PL) UWAGA: Podczas rejestrowania odcisku palca należy używać tego samego palca za każdym razem. W rejestrze sejfów można zapisać do 100 odcisków palców. Po zapelnieniu rejestru linii papilarnych na wyświetlaczu pojawi się „FIN-FULL”.

(CZ) UPOZORNĚNÍ: Při registraci otisku prstu vždy používejte stejný prst. Trezor může zaznamenat až 100 otisků prstů. Jakmile je záznam otisku prstu plný, na displeji se zobrazí „FIN-FULL”.
(SK) OZNÁMENIE: Pri registrácii odtlačku prsta nezabudnite vždy použiť ten istý prst. Trezor môže zaznamenať až 100 odtlačkov prstov. Keď je záznam odtlačkov prstov plný, na displeji sa zobrazí „FIN-FULL”.
(HU) FIGYELMEZTETÉS: Az ujjlenyomat regisztrálásakor ügyeljen arra, hogy mindig ugyanazt az ujját használja. A széf akár 100 ujjlenyomatot is képes rögzíteni. Miután megtelt az ujjlenyomat-felvétel, a kijelzőn a "FIN-FULL" felirat jelenik meg.
(SI) OBEVSTILO: Ko registrirate svoj prstni odtis, vedno uporabite isti prst. Trezor lahko posname do 100 prstnih odtisov. Ko se posnetek prstnega odtisa napolni, se na zaslonu prikaže "FIN-FULL".
(EST) MÄRKAT: Sõrmajälje registreerimisel kasutage kindlasti iga kord sama sõrme. Seif salvestab kuni 100 sõrmajälge. Kui sõrmajälgede salvestus on täis, kuvatakse ekraanil teade "FIN-FULL".
(LV) PĀZIŅŅŪJUMS: Reģistrējot pirksta nospiedumu, katru reizi izmantojiet vienu un to pašu pirkstu. Seifa var ierakstīt līdz 100 pirkstu nospiedumiem. Kad pirkstu nospiedumu ieraksts būs pilns, displejā "FIN-FULL".
(LT) SVARBU: Registruojant piršto antspaudą, naudokite tą patį pirštą. Seifas registruoja ir saugo iki 100 piršto antspaudų. Viršijus šį skaičių, ekrane atsiraus užrašas „FIN-FULL”.
(HR) NAPOMENA: Tihom prijava otiska prsta svaki put koristite isti prst. Seif može pohraniti do 100 otisaka. Jednom kada je kapacitet otisaka dosegnut, na zaslonu će se prikazati obavijest „FIN-FULL”.
(NL) LET OP: gebruik bij het inleren van je vingerafdruk wel dezelfde vinger. In het totaal kan de kluis 100 vingers inleren. Zodra het geheugen vol is, geeft het display de melding "FIN-FULL".

(DK) OBS: Ved registrering af fingeraftryk, sørg da for, at det er samme finger hver gang. Værdiskabet kan registrere op til 100 fingeraftryk. Når lagringspladsen er fuld, vil displayet vise "FIN-FULL".
(FI) HUOMIO: Kun rekisteröit uutta sormenjälkeä, käytä samaa sormea koko rekisteröinnin ajan. Turvakaappiin voidaan tallentaa 100 sormenjälkeä. Muistin täyttymisestä ilmoitetaan "FIN-FULL" ilmoituksella.
(NO) MERK! Når du skal registrere fingeravtrykket ditt må du ikke bytte finger. Verdiskapet kan lagre 100 forskjellige fingeravtrykk. Når minnekapasiteten er full, vil displayet vise meldingen "FIN-FULL".
(SE) NOTERA: När du registrerar ditt fingeravtryck, se till att använda samma finger varje gång. Skåpet kan lagra upp till 100 fingeravtryck. När minnet är full visar displayen "FIN-FULL".
(TR) DİKKAT: Parmak iznizi kaydederken, her seferinde aynı parmağı kullanıldığınızdın emin olun. Kasa, 100 adet'e kadar parmak izi kaydedebilir. Parmak izi kaydı dolduğunda, ekranda "FIN-FULL" mesajı görünümlenir.
(GR) ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την καταχώρηση του δακτυλικού ορας αποτυπώματος, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το ίδιο δάκτυλο κάθε φορά. Το χρηματοκώβητιο μπορεί να καταγράψει έως και 100 αποτυπώματα. Όταν η εγγραφή δακτυλικών αποτυπωμάτων είναι πλήρης, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "FIN-FULL".
(RU) Обратить внимание: При регистрации отпечатка пальца обязательно используйте один и тот же палец каждый раз. Сейф может записать до 100 отпечатков пальцев. Как только отпечаток пальца заполнится, на дисплее отобразится «FIN-FULL»..
(AR) ملاحظة: عند تسجيل بصمتك، تأكد من استخدام نفس الإصبع في كل مرة. يمكن للخبزانة تسجيل ما يصل إلى 100 بصمة. بمجرد اكتمال سجل البصمات، ستظهر الشاشة "FIN-FULL".

